



**Кафедра иностранных языков
Инженерная академия
РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ДРУЖБЫ
НАРОДОВ**

*Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования*



**Кафедра лингвистики, теории и практики
перевода
Институт социального инжиниринга,
СИБИРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ
УНИВЕРСИТЕТ НАУКИ И ТЕХНОЛОГИЙ
имени академика М.Ф. Решетнева**

*Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования*



**ШКОЛА ДИДАКТИКИ ПЕРЕВОДА
Н.Н.Гавриленко**



**АССОЦИАЦИЯ ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ
ПЕРЕВОДА**



**Секция СОЮЗА ПЕРЕВОДЧИКОВ РОССИИ
«Переводоведение и подготовка кадров»**

ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО

11 и 12 апреля 2018

состоится 13-ая Международная научно-практическая
интернет-конференция

**«ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ОРИЕНТИРОВАННЫЙ ПЕРЕВОД:
РЕАЛЬНОСТЬ И ПЕРСПЕКТИВЫ».**

В этом году она организуется по следующим направлениям:

1. Новые специальности профессии «Переводчик».
2. Информационно-технологический инструментарий профессионального переводчика.
3. Преподаватель перевода: исследователь, преподаватель ИЯ, профессиональный переводчик?
4. Образование профессиональных переводчиков: бакалавриат/магистратура, школы перевода, лингвистические вузы/факультеты?
5. Объект перевода: особенности переводимых текстов.
6. Профессионально-ориентированный перевод – образование дополнительное к основному?
7. История перевода.
8. Профстандарт «ПЕРЕВОДЧИК».

Рабочие языки: русский, английский, испанский, немецкий и французский.

Время и место проведения конференции

Международная научно-практическая конференция «Профессионально-ориентированный перевод: реальность и перспективы» будет проходить 11 и 12 апреля 2018 г. в дистанционном формате. Материалы по секциям будут представлены на сайте Школы дидактики перевода www.gavrilenko-nn.ru.

Заявки на участие в конференции и статьи принимаются до **5 апреля 2018 г.** по электронной почте kiya4@mail.ru (Лариса Сергеевна Лебедева).

Организационный комитет оставляет за собой право не рассматривать статьи, присланные позднее указанного срока и не соответствующие указанной тематике конференции.

Публикация статей

После проведения конференции статьи, прошедшие рецензирование, будут опубликованы в сборнике научных трудов №13. Данный сборник будет зарегистрирован в наукометрической базе **РИНЦ**, ему будет присвоен международный индекс ISBN. Сборник будет возможно приобрести по установленной цене.

Основной адрес:

Сайт www.gavrilenko-nn.ru

Телефон: +7(495) 955 08 88

Организаторы конференции:

Кафедра иностранных языков инженерной академии Российского Университета Дружбы Народов, кафедра лингвистики, теории и практики перевода Института социального инжиниринга Сибирского государственного университета науки и технологий им. академика М.Ф. Решетнева, Школа дидактики перевода Н.Н. Гавриленко, Ассоциация преподавателей перевода и секция «Переводоведение и подготовка кадров» Союза переводчиков России.

Оргкомитет конференции:

Председатель:

проректор по научной работе РУДН, профессор, д.ф.н. – *Н.С.Кирабаев*.

Зам. председателя:

- руководитель Школы «Дидактика перевода», д. пед. наук., проф. каф. иностранных языков инженерной академии РУДН - *Н.Н. Гавриленко* - nngavrilenko@narod.ru
- зав. каф. иностранных языков инженерной академии РУДН, доц., к.п.н. *С.В.Дмитриченко* - sw.wd@mail.ru
- руководитель секции «Переводоведение и подготовка кадров» Союза переводчиков России, к.ф.н., доц. департамента иностранных языков НИУ ВШЭ *И.В. Убоженко* - iubojenko@hse.ru
- председатель правления Ассоциации преподавателей перевода, к.п.н., доц. СПбПУ Петра Великого, *М.С. Степанова* - mariekot@mail.ru
- президент Ассоциации преподавателей перевода, к.ф.н., доцент кафедры перевода института иностранных языков РГПУ им. А.И.Герцена, *Н.В. Нечаева* - nechaevanata@bk.ru
- декан Факультета повышения квалификации преподавателей ФПКП СибГУ им. М.Ф. Решетнева, к.п.н, доцент *И.В. Дрыгина*

Члены оргкомитета:

к.ф.н., доц. *О.Г. Аносова*
д. п. н., проф. *Н.Н. Гавриленко*
к.п.н., доцент *Н.А. Груба*
к.п.н., доц. *С.В. Дмитриченкова*
к.п.н., доц. *И.В. Дрыгина*
к.ф.н., доц. *Е.А. Должич*
ст.преп.. *Е. В. Кондрашова*
к.п.н., доц. *И.И. Молчанова*
к.ф.н., доц. *Н.В. Нечаева*
д.ф.н., проф. *Т.Г. Попова*
к.ф.н., проф. *Ж.А.Сержанова*
к.п.н., доц. *М.С. Степанова*
к.п.н., ст.преп. *И.В.Тележко*
к.ф.н., доц. *И.В. Убоженко*

Отв. секретарь: *Ирина Андрющенко* – iandryshenko@list.ru

РЕГИСТРАЦИОННЫЙ ЛИСТ	
Ф.И.О. (полностью)	
Ученая степень (звание)	
Должность	
Название организации	
Контактный телефон	
Адрес автора	
Электронная почта	
Тема статьи	

Спасибо! Ждем Вас!

Оргкомитет конференции

Требования к оформлению статей:

1. Объем предоставляемого материала в редакторе MS WORD не должен превышать 25 тысяч знаков с пробелами, шрифт TimesNewRoman, размер шрифта 12, интервал 1,5, поля зеркальные - 20 мм, абзацный отступ – 1,25, выравнивание по ширине, ориентация листа – книжная.

3.Оформление: *Оформление заголовка на русском и английском языке* (межстрочный интервал – одинарный). Прописными, жирными буквами, выравнивание по центру строки без абзацного отступа **НАЗВАНИЕ СТАТЬИ**.

Через 1 строку – **Ф.И.О. автора статьи полностью** (шрифт жирный курсив, выравнивание по правому краю).

На следующей строке (шрифт курсив, выравнивание по правому краю) – *ученое звание, ученая степень, название вуза, город, индекс, адрес вуза, адрес электронной почты (все без сокращений)*.

В случае нескольких авторов статьи информация повторяется для каждого автора в отдельности.

Через 1 строку прописными, жирными буквами, выравнивание по центру строки (без абзацного отступа) **АННОТАЦИЯ. Текст аннотации:** объем от 300 до 500 знаков, размер шрифта 9, интервал 1.

Через 1 строку надпись «**Ключевые слова:**» (до 6 слов и /или словосочетаний, отделяются друг от друга точкой запятой, размер шрифта 9, интервал 1).

Через 1 строку оформление названия, информации об авторах, аннотации и ключевых слов на английском языке(в соответствии с требованиями, указанными в п.3).

Через 1 строку – текст статьи.

Через 1 строку–надпись «**Список литературы**» (выровнять по центру). Далее приводится список литературы, который оформляется в соответствии с ГОСТ Р 7.07-2009 в порядке ссылок в тексте статьи. Ссылки в тексте на соответствующий источник из списка литературы оформляются в квадратных скобках, например: [2]. Использование автоматических постраничных ссылок НЕ ДОПУСКАЕТСЯ. Список литературы нумеруется НЕ автоматически, а вручную.

4. Образец оформления статьи

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ ПРИ ПЕРЕВОДЕ

*Петров Иван Иванович,
докт.пед. наук, профессор Российского университета дружбы народов, г. Москва*

АННОТАЦИЯ

В современном мире профессия переводчика научно-технических текстов во многом опосредована компьютером. На каждом из этапов этой сложной деятельности переводчик может использовать определенный набор информационных технологий, что обусловило необходимость формирования его информационной компетенции поэтапно. Знакомство с информационными технологиями студентов происходит последовательно, при решении профессиональных задач, стоящих перед переводчиком.

Ключевые слова: информационно-технологическая компетенция; переводчик научно-технических текстов; этапы переводческой деятельности.

THE INFORMATION TECHNOLOGIES-ASSISTED TRANSLATION OF SCIENTIFIC AND TECHNICAL TEXTS

*Petrov I.I.,
Doctor in Pedagogics, Professor of RUDN, Moscow*

ABSTRACT

The texte in english.

Keywords: english words; english words; english words; english words; english words.

Текст статьи. Ссылка [1]. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Ссылка [3, с.24]. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи. Текст статьи.

Библиография

1. Автогомова Н.С. Мишель Фуко и его книга «Слова и вещи» // Фуко М. Слова и вещи. Археология гуманитарных наук / Пер. С франц. СПб.: А-сэд, 1994. С.7-27.
2. Бакумова Е.В. Ролевая структура политического дискурса. Автореф. Дис. ...канд. филол. Наук. Волгоград: ВГПУ, 2002. 20с.

